



十字架的爱

The Love of the Cross

约翰福音 John

19:16~37

3.4.2022

达尔文华人基督教会

Darwin Chinese Christian Church

北领地「邻舍守望 NT」



我的家
我的小区

三个方面 Three Aspects

1. 耶稣的名号

The title of Jesus

2. 上帝计划的成就

The fulfillment of God's plan

3. 上帝的牺牲

The sacrifice of God



约翰福音 John 19:19-20

耶稣的名号 Jesus' title



¹⁹ 彼拉多又用牌子写了一个名号，安在十字架上，写的是：
「犹太人的王，拿撒勒人耶稣。」²⁰ 有许多犹太人念这名号；因为耶稣被钉十字架的地方与城相近，并且是用希伯来、罗马、希腊三样文字写的。

¹⁹ Pilate had a notice prepared and fastened to the cross. It read: **JESUS OF NAZARETH, THE KING OF THE JEWS.** ²⁰ Many of the Jews read this sign, for the place where Jesus was crucified was near the city, and the sign was written in **Aramaic, Latin and Greek.**

约翰福音 John 19:24



24 他们就彼此说：「我们不要撕开，只要拈阄，看谁得着。」这要应验经上的话说：**他们分了我的外衣，为我的里衣拈阄。**兵丁果然做了这事。

24 “Let’s not tear it,” they said to one another. “Let’s decide by lot who will get it.” This happened that the scripture might be fulfilled that said, **“They divided my clothes among them and cast lots for my garment.”** So this is what the soldiers did.

诗篇 Psalm 22:18

他们分我的外衣，为我的里衣拈阄。

They divide my clothes among them and cast lots for my garment.

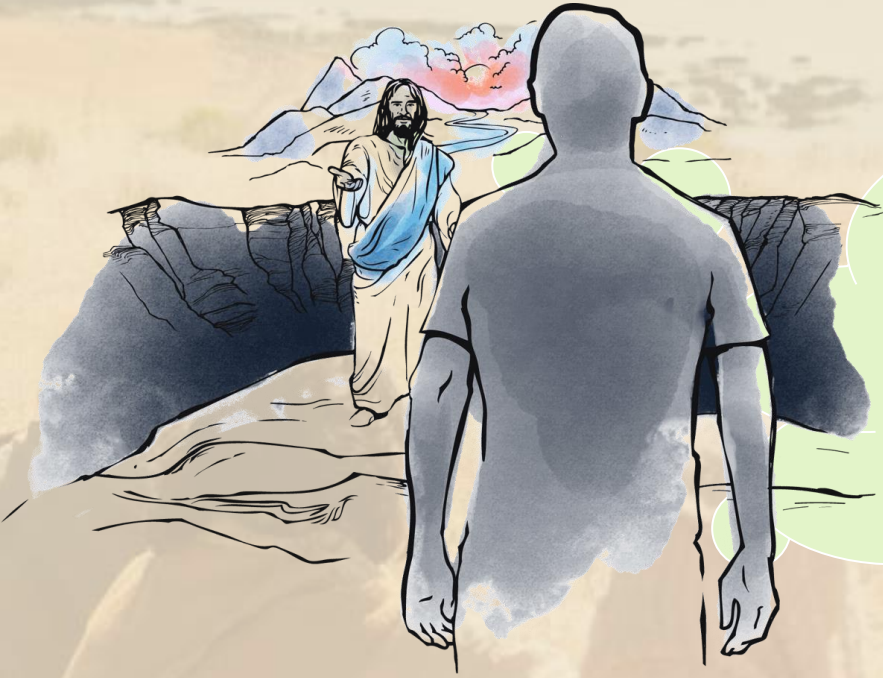
约翰福音 John 19:26-27



²⁶耶稣见母亲和他所爱的那门徒站在旁边，就对他母亲说：「**母亲，看，你的儿子！**」²⁷又对那门徒说：「**看，你的母亲！**」从此，那门徒就接她到自己家里去了。

²⁶ When Jesus saw his mother there, and the disciple whom he loved standing nearby, he said to her, “**Woman, here is your son,**” ²⁷ and to the disciple, “**Here is your mother.**” From that time on, this disciple took her into his home.

马可福音 Mark 3:33-35



³³ 耶稣回答说：「谁是我的母亲？谁是我的弟兄？」³⁴ 就四面观看那周围坐着的人，说：「看哪，我的母亲，我的弟兄。³⁵ 凡遵行上帝旨意的人就是我的弟兄姊妹和母亲了。」

³³ “Who are my mother and my brothers?” he asked. ³⁴ Then he looked at those seated in a circle around him and said, “Here are my mother and my brothers! ³⁵ **Whoever does God’s will is my brother and sister and mother.**”

约翰福音 John 19:28, 30



28 这事以后，耶稣知道各样的事**已经成了**，为要使经上的话应验，就说：「**我渴了。**」……³⁰耶稣尝[原文是受]了那醋，就说：「**成了！**」便低下头，将灵魂交付上帝了。

28 Later, knowing that everything **had now been finished**, and so that Scripture would be fulfilled, Jesus said, “**I am thirsty.**”……³⁰ When he had received the drink, Jesus said, “**It is finished.**” With that, he bowed his head and gave up his spirit.

约翰福音 John 19:35

My Testimony

为主作见证

³⁵ 看见这事的那人就作见证——他的见证也是真的，并且他知道自己所说的是真的——叫你们也可以信。

³⁵ The man who saw it has given testimony, and his testimony is true. He knows that he tells the truth, and he testifies so that you also may believe.

约翰福音 John 19:36



36 这些事成了，为要应验经上的话说：「他的骨头一根也不可折断。」

36 These things happened so that the scripture would be fulfilled: “Not one of his bones will be broken,”

诗篇 Psalm 34:20

又保全他一身的骨头，连一根也不折断。

he protects all his bones, not one of them will be broken.

约翰福音 John 19:37



³⁷经上又有一句说：「**他们要仰望自己所扎的人。**」

³⁷ and, as another scripture says, **“They will look on the one they have pierced.”**

撒迦利亚书 Zechariah 12:10

¹⁰「我必将那施恩叫人恳求的灵，浇灌大卫家和耶路撒冷的居民。**他们必仰望我，就是他们所扎的；必为我悲哀……**

¹⁰ “And I will pour out on the house of David and the inhabitants of Jerusalem a spirit of grace and supplication. **They will look on me, the one they have pierced, and they will mourn for him ……**

“真正的英雄” ”: 一位基因医生为拯救他人而牺牲
‘A real hero’: Gene doctor identified as man who died saving another ([Brisbane Times 19.2.2022](#))



罗马书 Romans 5:6-8



⁶因我们还软弱的时候，基督就按所定的日期为罪人死。⁷为义人死，是少有的；为仁人死，或者有敢做的。⁸惟有基督在我们还作罪人的时候为我们死，上帝的爱就在此向我们显明了。

⁶ You see, at just the right time, when we were still powerless, Christ died for the ungodly. ⁷ Very rarely will anyone die for a righteous person, though for a good person someone might possibly dare to die. ⁸ **But God demonstrates his own love for us in this: While we were still sinners, Christ died for us.**

路加福音 Luke 14:27



27 凡不背着自己十字架跟从我的，也不能作我的门徒。

27 And whoever does not carry their cross and follow me cannot be my disciple.





总结



Summary



上帝透过主耶稣基督彰显祂对世人的爱：

1. 耶稣是弥赛亚、是救主
2. 耶稣成就上帝的救赎计划
3. 耶稣为世人的罪而受苦和牺牲生命

Through the Lord Jesus, God shows his love for the world:

1. Jesus is the Messiah, the Saviour
2. Jesus fulfills God's salvation plan
3. Jesus suffers and sacrifices for the sins of the humankind



- ▶ 你确认和接受耶稣是救主，弥赛亚吗？
- ▶ 上帝的救恩计划是否让你成为教会中爱的群体的一份子？
- ▶ 耶稣对你的爱而所受的苦难和牺牲，你感受多深？你如何去回应？

- ▶ Do you affirm and accept Jesus as the Saviour, the Messiah?
- ▶ Does God's salvation plan let you become part of the love community in the church?
- ▶ How much do you feel about the love of Jesus for his sufferings and sacrifices for you? How do you respond?